

**ПРИМЕНЕНИЕ ТРАДИЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ  
ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ  
В КОНТЕКСТЕ МОДЕРНИЗАЦИИ СИСТЕМЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ В РБ**

*Швайба О. Г., старший преподаватель*  
*Воловикова И. П., старший преподаватель*

Система высшего образования в РБ переживает на современном этапе своего развития большие перемены. Они касаются распределения учебного времени, форм проведения занятий, применяемых методов и технологий обучения, а также системы взаимоотношения и взаимодействия между преподавателем и студентами. Перед кафедрами и факультетами стоят задачи модернизации процесса обучения, а значит его интенсификация и оптимизация. В отношении обучения иностранного языка в неязыковых вузах на первый план выходит овладение иностранным языком как средством профессиональной деятельности. Так, на пример на ФМО БГУ, где готовят специалистов по сферам международного взаимодействия, основными видами профессиональной деятельности специалиста по международным отношениям, в которых иностранный язык выступает как средство этой деятельности, являются дипломатическая, аналитическая, экспертная, консультативная, коммуникативная. Это значит, что в результате изучения учебных дисциплин среди всего прочего студент должен уметь и знать «схемы реализации речи, правила лексической сочетаемости и функционально-стилистического оформления речевой деятельности»[1].

Достичь данных целей и выполнить стоящие задачи можно сочетая новые инновационные технологии с известными ранее традиционными моделями. Сегодня большинство кафедр иностранного языка в неязыковых вузах понимают необходимость сочетания современных технологий с традиционными и рассматривают это сочетание как фактор успешности обучения профессиональному языку или языку профессиональной деятельности.

Большое распространение получают мобильные приложения и информационные компьютерные технологии. Однако, как показывает опыт, отказ от традиционных технологий не ведёт автоматически к успешному овладению иностранным языком. Более старые и проверенные методы, приёмы и технологии подтверждают свою состоятельность и доказывают свою востребованность со стороны студентов. Но эти методы и приёмы не стоит использовать по-старому. Они нуждаются в определённом обновлении, иногда в новой трактовке или преломлении к новым условиям.

Остановимся на некоторых моделях и инструментах обучения иностранному языку, которые успешно применяются в практике преподавания немецкого языка на кафедре германских языков ФМО БГУ.

Традиционно, большое внимание при изучении и обучении иностранному языку уделялось овладению лексике. Долгое время применялись такие формы работы как опрос слов, подбор синонимов и антонимов, подбор глаголов и прилагательных к существительным, или упражнения на словообразование. При этом часто использовался фронтальный опрос. Сегодня в сфере модернизации на первый план выходят групповая работа, взаимодействие между студентами и интерактивные упражнения. В этой связи интерес представляют такие формы работы как „*Marktplatz*“ и „*Kopfstand*“. Суть метода „*Marktplatz*“ заключается в том, что каждый студент получает карточку, на одной стороне которой написано слово, а на обратной стороне – его дефиниция. Все студенты участвуют в «прогулке по площади», пытаясь узнать, что означает его слово. Если ответы коллег звучат правильно, он соглашается и подтверждает полученную информацию. В противном случае он объясняет правильно значение слова, после чего происходит обмен карточками и партнёрами. Преимуществом данного вида работы является вовлечённость всех студентов и участие в работе самых робких и застенчивых. Суть метода „*Kopfstand*“ заключается в том, что на определённую проблему или тему студент смотрит с обратной перспективы. Так, например, в рамках работы над темой „*Ausbildung*“ можно говорить об идеальном учителе или преподавателе. Однако это часто является скучным и избитым. Задание в упражнениях на овладение лексикой можно сформулировать иначе, а именно: «Что значит плохой студент или плохой урок?». Как правило, задания, которые содержат момент провокации, находят живой отклик у молодёжи, вызывают интерес и желание высказаться.

Кроме того, особого внимания заслуживают такие формы работ как „*ABC-Methode*“,

„Pyramidenbau“, „Domino“ и „Wortschlangen“, которые описаны в другой статье авторов.

Не менее важной частью в обучении иностранному языку является работа над грамматикой. Однообразные подстановочные упражнения давно изжили себя и не должны занимать большое место на занятии. Им на смену приходят в первую очередь коммуникативные задания, которые в идеальном случае должны быть сопряжены с основным предметом изучения студента и содержать элементы, которые будущий специалист с большой вероятностью встретит в будущей профессиональной деятельности.

Формированию грамматической компетенции способствуют различные игры, которые могут осуществляться в группах или парах, с наличием наблюдателей или без них, сидя за столом или перемещаясь по аудитории. С большим удовольствием студенты играют в различные варианты игры в «крестики-нолики», когда в игровое поле вносятся либо 3 формы сильных глаголов, либо предлоги, либо союзы. Играя данным способом, студенты учатся правильно употреблять ту или иную грамматическую форму, делая это непринуждённо и апеллируя к реальности. Контроль чаще всего осуществляется самими студентами, которые выступают в качестве наблюдателей.

Как представляется авторам статьи, важным моментом всегда является начало занятия. Оно должно быть положительным, эмоциональным и способствовать погружению в тему занятия. Для создания мотивации и пробуждения интереса положительно зарекомендовали себя такие формы работы как „Elfchen“, „Litfaßsäule“ и „Kugellager“.

Часто студенты знакомы с написанием секвейна, что в немецкой методической литературе обозначается как „Elfchen“. Суть его заключается в подборе к теме одного существительного, двух прилагательных, трёх глаголов, составлении предложения из 4 слов и написания заключительного резюмирующего слова. В результате чего, получается 11 слов.

Приём „Kugellager“, который в переводе с немецкого означает «шариковый подшипник», призван активизировать предыдущие знания студента по теме занятия. Суть его заключается в том, что группа студентов образует два круга, внешний и внутренний. Стоя лицом к друг другу, они задают в парах вопрос, написанный на доске, делятся известной им информацией или своими чувствами, далее происходит смена партнёра, за счёт движения одного круга по часовой стрелке, а другого круга против часовой стрелки. Положительное влияние здесь имеет музыкальный фон. В студенческих группах это может быть музыка в стиле рок или рэп. Оптимальным количеством вопросов является 3. Приём „Litfaßsäule“ реализуется в парах либо группах и служит для того, чтобы включить догадку и узнать посредством постановки вопросов к написанным партнёрам словам либо подготовленным картинкам, каким образом те связаны с его жизнью. Разрешено задавать 3 вопроса к каждому слову (картинке), после чего идёт смена ролей в паре либо группе. Написанные слова либо применение картинки должно быть связано с темой занятия.

Как показывает практика, наиболее сложным в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе вызывает формирование коммуникативной компетенции. Для расширения студентов и формирования навыков подготовленного и неподготовленного высказывания можно применять такие инструменты как „Aquarium“, „Heißer Stuhl“, „Rollenspiel“, „Klassenspaziergang“.

„Heißer Stuhl“ — это способ, при помощи которого может организовываться дебаты студентов по той либо иной проблематике. Например, «Что лучше, ехать в отпуск с родителями или друзьями?», «Что лучше: снимать жильё или покупать его?», «Стоит ли становиться госслужащим или нет?». По желанию, либо при помощи жребия вся учебная группа делится на 2 подгруппы, каждой из которых предстоит определить свою точку зрения, поддержать его или опровергнуть. Преподаватель отводит определённое время для сбора аргументов и подготавливает два стула напротив друг друга. По истечении времени каждый участник по очереди садится на стул и высказывает один из подготовленных аргументов. Далее контраргументы приводит участник другой команды (группы). По цепочке каждый студент должен принять участие в дебатах. В определённый момент все подготовленные аргументы заканчиваются, и участники начинают приводить не заготовленные утверждения. Часто это ведёт к началу эмоций, мозговому штурму и в результате чего, каждая команда старается выиграть, включает все резервы своей умственной деятельности.

Другим вариантом организации дискуссии является форма работы „Aquarium“. Выбирается ведущий или модератор, а также 3 участника. Все они садятся впереди аудитории, образуя

аквариум. Модератор объявляет тему дискуссии, объясняет её актуальность и задаёт основной вопрос. Участники приводят свои доводы и аргументы, при этом один из стульев остаётся свободным. На него в любой момент может сесть другой студент и высказать свою точку зрения.

„*Klassenspaziergang*“ является хорошим примером интеракции, т.е. взаимодействия. Передвигаясь по аудитории, студенты находят себе партнёра и обсуждают с ним определённые дискуссионные или острые вопросы, задают вопросы с речевыми образцами, подлежащими усвоению, либо грамматические явления, нуждающиеся в отработке или закреплении.

Интересным видом работы является сбор пазла. Разрезанную картинку студент должен сложить и озвучить... Чаще всего они подходят к такому заданию креативно и представляют творческие диалоги с интересным развитием событий.

Приём „*Rollenspiel*“ широко описан в методической литературе и не нуждается в дополнительном освещении. Следует только заметить, что темы, роли для ролевых игр должны выбираться соразмерно возрасту и интересам обучающихся, а также быть транспарентным, т.е. находить отражение в их будущей профессиональной деятельности.

Как известно, основной единицей работы при обучении иностранного языка является текст. Положительно зарекомендовал себя такой приём как „*Chefslesen*“, при котором чтение небольших текстов происходит в группах по три человека, причём каждый студент читает текст и выполняет „свое“ задание. В результате перемешивания малых групп прочтенная по отдельности информация становится известной всем студентам.

Необычным, но эффективным является представление прочитанной информации с использованием метода „6 шляп мышления“, разработанного Эдвардом де Боно, который позволяет структурировать групповую дискуссию в зависимости от индивидуальной умственной деятельности. Обычно данный метод используется при поиске решения сложных ситуаций, конфликтов, планировании стратегического развития. Им пользуются многие международные корпорации, такие как *IBM* и *British Airways*.

В последнее время метод 6 шляп получил широкое применение в методике преподавания иностранного языка. Как показывает опыт, данный приём помогает при организации дискуссии, решении проблемных задач на иностранном языке, при работе на заключительном этапе после чтения серий текстов или при выполнении проектов.

Суть метода заключается в том, что каждый студент „одевает“ шляпу определённого цвета и рассматривает проблемный вопрос с перспективы цвета данной шляпы. Всего существует шесть шляп: белого, жёлтого, чёрного, красного, зелёного и голубого цвета. Белый цвет ассоциируется с объективностью, является центральным и отвечает за уже известные реальные факты. Жёлтая шляпа – шляпа позитива. Она собирает положительные аргументы, плюсы и преимущества той или иной идеи. Чёрный цвет, напротив, ищет негативные стороны проблемы, опасные углы и риски. Красная шляпа — шляпа эмоций, надев которую каждый участник дискуссии отражает свои чувства, интуицию, страх, восхищение, радость и т.д. Зелёная шляпа — шляпа творчества и креативности. Здесь речь идёт о нестандартных провокационных подходах, альтернативных решениях, генерировании новых идей. Голубая шляпа является шляпой управленца-руководителя, которая служит не для поиска идей, а для принятия заключительного решения.

Для успешного применения метода на занятиях иностранного языка важно ознакомить студентов с концепцией данного метода и правилами его реализации. Вначале рекомендуется использовать метод 6 шляп для организации дискуссии по одному из волнующих студентов вопросов, связанных с темой занятия. В качестве таких вопросов могут выступать следующие: „Стоит ли становиться вегетарианцем?“ (тема «Еда»), „Стоит ли становиться фрилансером?“ (тема «Работа»), или, например, „Стоит ли путешествовать автостопом?“ (тема «Путешествие»).

После ознакомления с вопросом студенты по очереди надевают белую шляпу. (Данные шляпы обычно делаются из цветной бумаги или картона и могут выглядеть как пилотки, быть разного размера. Их можно надевать на голову или брать символически в руки.) Каждый студент высказывает объективные факты, известные ему из жизненного опыта, прочитанных на занятии текстов или просмотренных в свободное время фильмов. Все аргументы записываются вначале преподавателем, а затем, по мере овладения данным методом, другими студентами либо на доску, либо на отдельные листочки бумаги. Второй способ является предпочтительным, так как позволяет упростить работу при дальнейшем ведении дискуссии.

После этого студенты аналогично надевают жёлтую, чёрную и красную шляпы, высказывая свой взгляд на поставленный вопрос с перспективы определённого цвета. Поскольку все участники идут по одному и тому же пути, используя одинаковые правила, то избегается опасность ссор и конфликтов.

Метод 6 шляп позволяет сосредоточить мышление и внимание, структурировать свои мысли, не идти на поводу у эмоций, а направлять дискуссию в нужное русло. 6 цветов увлекают и помогают делать умственную деятельность красочной и интересной. Студенты легче приходят к соглашению, минуя путаницу и неразбериху. Их высказывания получаются более логичными и последовательными. Преподаватель при этом остаётся модератором.

Предпоследней шляпой является зелёная, где генерируются неожиданные идеи и предложения. Далее следует сравнение всех приведённых высказанных и записанных ранее аргументов. Все они сортируются и к ним приводятся контраргументы.

Голубая шляпа в данном методе занимает особое положение. Надевая голубую шляпу, каждый студент отвечает за выводы, фиксацию результатов и постановку новых целей.

Кроме дискуссии данный метод может использоваться в начале работы над темой при организации мозгового штурма. Так, на занятиях по немецкому языку на ФМО при помощи данного метода успешно осуществляется мозговой штурм по теме „*Arbeitswelt*“, „*Beziehungskisten*“ и „*Miteinander*“.

Кроме того, сегодня большое внимание уделяется управляемой самостоятельной работе студентов. Её объём постоянно увеличивается, а значение возрастает. В связи с этим, целесообразной является организация контроля самостоятельной работы на занятиях также при помощи метода 6 шляп. Он позволяет проконтролировать выполнение домашнего задания, степень усвоения материала и его применения.

В ходе работы и накопления опыта каждый преподаватель приходит к различным вариантам использования метода 6 шляп. Так, например, после прочтения текста каждый студент тайно вытягивает шляпу и высказывается по теме с определённой перспективы. Задача остальных студентов заключается в угадывании цвета шляпы говорящего.

Опыт применения данного метода наглядно демонстрирует его привлекательность, доступность и эффективность для занятий иностранного языка. „6 шляп“ позволяют разнообразить процесс обучения иностранному языку, сделать его эмоционально окрашенным, сохраняя конструктивность.

В сфере модернизации процесса обучения иностранному языку новое прочтение приобрело также и обучение письменной речи. Поскольку в последнее время переписка в чатах и по электронной почте приобретает всё большее значение, следует уделить особое внимание развитию умений написанию писем и сообщений. Для этого хорошо подходят креативные задания, которые предлагают написать предысторию или продолжение истории, описать происходящее с изменением перспективы, придав истории оптимистический или пессимистический характер.

Следует отметить, что широкое применение письменной коммуникации выходит за пределы аудиторного занятия. Студенты часто обращаются к преподавателю в мобильных приложениях *Viber* и *WhatsApp*. При этом, при совместной договоренности эта переписка может осуществляться на изучаемом языке. Это требует от преподавателя определённой готовности выполнять свою работу вне аудитории, а часто и вне рабочего времени, однако, как правило, такой вид общения является продуктивным и эффективным, так как студенты не только задают волнующие их вопросы на иностранном языке, но и получают ответы на изучаемом языке. Часто, в качестве примеров, преподаватель присылает не только свои текстовые сообщения, но и скриншоты, ссылки либо аутентичные видеоролики.

В ходе работы хорошо зарекомендовало себя использование картинок, комиксов, видеороликов и музыкальных клипов, так как они представляют собой большой спектр различных заданий со стороны преподавателя и дают простор для творчества студентов.

Таким образом, применение традиционных образовательных приёмов, адаптированных под требования сегодняшнего дня, способствуют повышению мотивации изучения иностранного языка и успешному освоению учебного материала.

### Литература

1. <http://elib.bsu.by/handle/123456789/120978>
2. <http://www.elib.bsu.by/handle/123456789/164552>